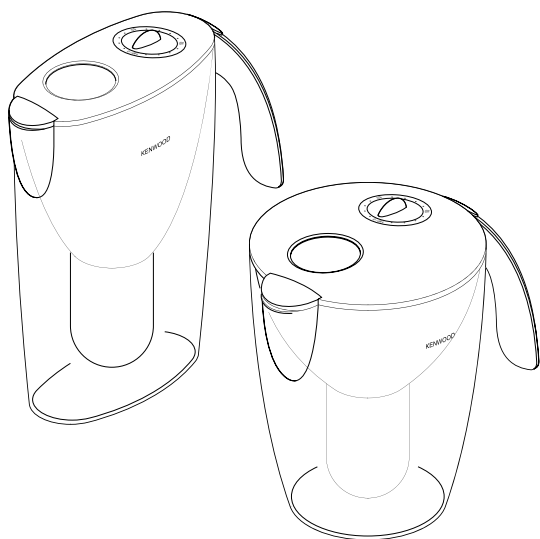


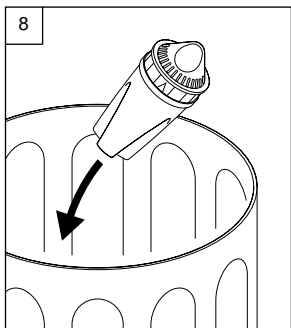
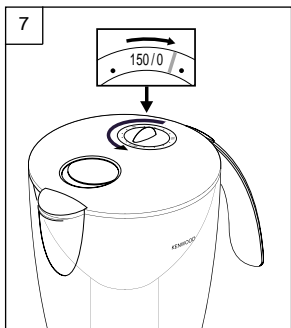
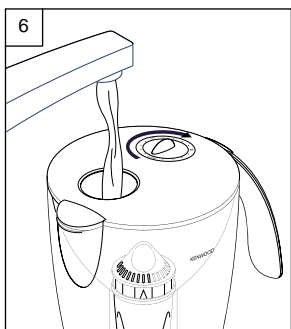
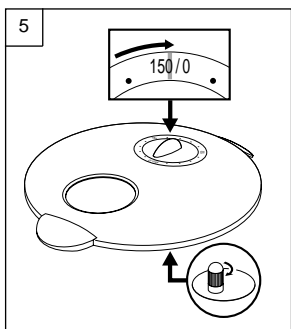
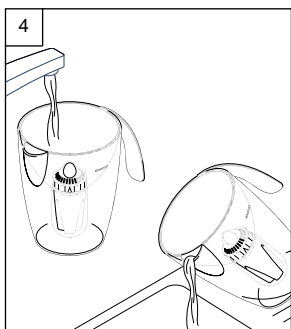
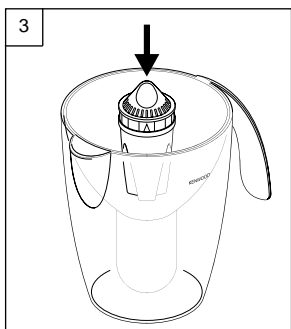
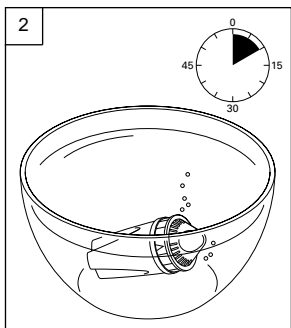
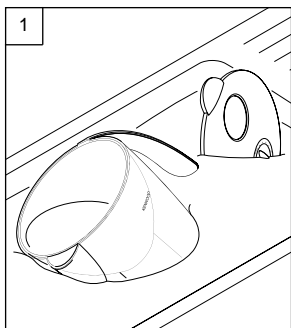


# KENWOOD



WF96, WF156

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>English</b>    | <b>2</b>  |
| <b>Nederlands</b> | <b>3</b>  |
| <b>Français</b>   | <b>3</b>  |
| <b>Deutsch</b>    | <b>4</b>  |
| <b>Italiano</b>   | <b>4</b>  |
| <b>Português</b>  | <b>5</b>  |
| <b>Español</b>    | <b>5</b>  |
| <b>Dansk</b>      | <b>6</b>  |
| <b>Svenska</b>    | <b>6</b>  |
| <b>Norsk</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Suomi</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Türkçe</b>     | <b>8</b>  |
| <b>Česky</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Magyar</b>     | <b>9</b>  |
| <b>Polski</b>     | <b>10</b> |
| <b>Русский</b>    | <b>11</b> |
| <b>Ελληνικά</b>   | <b>12</b> |
| <b>عربي</b>       | <b>٣١</b> |



## safety

Always treat the filtered water as a “food stuff” and follow the hygiene guidelines below:

- Always wash your hands before handling the unwrapped filter cartridges, especially if you have been preparing raw food such as meat or poultry.
- Consume filtered water immediately or store in a refrigerator. Discard any unused filtered water after 24 hours.
- The filter is for treating mains tap water only. Do not filter hot or boiling water.
- Wash the jug, lid and hopper regularly, at least every time you change the cartridge.
- For best results the filter cartridge should be kept in contact with the water. If the filter has not been used for 48 hours, flush the cartridge through by filling the hopper twice and discarding the water.
- During prolonged period of non use (eg holiday), any unwrapped or partly-used cartridges should be stored in the refrigerator - ideally still inserted in the water hopper. The cartridge once removed from the wrapper must under all circumstances be discarded after 30 days even if it has not been used.
- Filtered water should be boiled for babies and young children - just as you would boil tap water and many types of bottled water before giving them to your baby.
- Always check the date code on the cartridge wrapper. If passed the use by date, discard.
- Always change the cartridge every 30 days or every 150 litres (100 litres for nitrate cartridges - whichever is sooner).
- The filter should be kept out of direct sunlight and away from other heat sources.
- Do not store the cartridges next to household chemicals or cleaning products.

- In the event of your water supplier issuing a “boil notice” (or similar emergency indicating that your water supply may be temporarily unsafe) the filter system should not be used, and any cartridge in use should be disposed of.

## to use your water filter

- 1 Remove lid and hopper completely from jug. Wash hopper, lid and jug thoroughly in warm water.
  - 2 Remove wrapper and immerse cartridge in cold water for 10 minutes.
  - 3 Insert the cartridge into the hopper and press gently to seal.
  - 4 Fill the hopper from the tap and allow the water to filter. Discard the filtered water. Do this twice.
- On occasions when using a new cartridge the first few litres of water can appear to be tinted blue/black. This colour is due to a small amount of carbon dust being flushed out of the cartridge, this is not harmful as the carbon is food grade and will usually disappear if the cartridge is flushed through a couple of times. This will not affect the performance of the cartridge.
- 5 Advance the dial on the underside of the lid until it reaches ‘0’. Fit the lid onto the jug.
  - 6 Your Kenwood water filter is now ready to use. Turn the knob clockwise to fill.
  - 7 After filling turn the knob anti-clockwise. The usage indicator advances automatically on each use.
  - 8 The indicator shows how much water the cartridge has filtered, so you know when it needs changing.

## service

- If you need help with using your water filter (in or out of guarantee) call Kenwood Customer Care on **023 9239 2333**. Please have your model number ready.

## veiligheid

- Gebruik gefilterd water meteen of bewaar het in de koelkast.
- De filter is uitsluitend geschikt voor leidingwater.
- Gefilterd water moet voor baby's en jonge kinderen eerst gekookt worden, net als u dat met kraanwater en met andere soorten flessenwater doet.
- Controleer altijd de datumaanduiding op de wikkel van de cassette. Als de uiterste gebruiksdatum is verstreken, gooi de cassette dan weg.
- Vervang de cassette na 30 dagen of na 150 liter (100 liter voor nitraatcassettes), wat maar het eerst komt.

## hoe het waterfilter moet worden gebruikt

- 1 Verwijder het deksel en het reservoir volledig van de kan. Was het reservoir, het deksel en de kan af in warm water.
- 2 Haal de wikkel van de cassette en dompel de cassette gedurende 10 minuten onder in koud water.
- 3 Plaats de cassette in het reservoir en druk deze voorzichtig vast.
- 4 Vul het reservoir met kraanwater en filter dit. Gooi het water weg en herhaal deze procedure.
- 5 Draai aan de schijf aan de onderkant van het deksel, totdat deze de '0' heeft bereikt. Zet het deksel op de kan.
- 6 Uw Kenwood waterfilter is nu gebruiksklaar. Wanneer u de kan wilt vullen, draai dan de knop met de klok mee.
- 7 Draai na het vullen de knop tegen de klok in. De gebruiksindicator draait automatisch door bij elk gebruik.
- 8 De indicator laat zien hoeveel water de cassette heeft gefilterd, zodat u weet wanneer de cassette moet worden vervangen.

## klantenservice

- Als u bij het gebruik van uw waterfilter hulp nodig heeft, neem dan contact op met de dealer bij wie u het apparaat heeft gekocht.

## sécurité

- Si l'eau filtrée n'est pas utilisée immédiatement, la conserver au réfrigérateur.
- Le filtre est réservé au traitement de l'eau du robinet.
- Il convient de faire bouillir l'eau filtrée destinée aux nourrissons et enfants en bas âge, tout comme vous feriez bouillir l'eau du robinet et de nombreux types d'eau en bouteille avant de la donner à votre enfant.
- Toujours vérifier la date sur l'emballage de la cartouche. Jeter toute cartouche périmée.
- La cartouche doit être remplacée au moins tous les 30 jours ou après avoir filtré un maximum de 150 litres d'eau (100 litres pour les cartouches au nitrate).

## utilisation du filtre à eau

- 1 Retirer complètement le couvercle et la trémie. Bien laver le pot, la trémie et le couvercle à l'eau chaude.
- 2 Retirer la cartouche de son emballage et l'immerger 10 minutes dans l'eau froide.
- 3 Insérer la cartouche dans la trémie et appuyer doucement pour la sceller.
- 4 Remplir la trémie au robinet et laisser filtrer l'eau. Jeter cette eau et répéter une deuxième fois.
- 5 Faire avancer le cadran situé à l'envers du couvercle jusqu'à « 0 ».
- 6 Votre filtre à eau Kenwood est maintenant prêt à l'emploi. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour remplir le pot.
- 7 Une fois le pot rempli, tourner le bouton dans le sens inverse (des aiguilles d'une montre). Chaque fois, l'indicateur d'usage avance automatiquement.
- 8 L'indicateur montre la quantité d'eau filtrée par la cartouche pour signaler lorsqu'elle doit être changée.

## service après-vente

- Pour toute assistance concernant l'emploi du filtre à eau, contacter le magasin où celui-ci a été acheté.

## Sicherheit

- Gefiltertes Wasser sofort verbrauchen oder im Kühlschrank aufbewahren.
- Der Filter ist nur zur Aufbereitung von Leitungswasser gedacht.
- Für Babys und Kleinkinder sollte gefiltertes Wasser abgekocht werden – genau so, wie Sie auch Leitungswasser und viele Arten von in Flaschen abgefülltem Wasser abkochen würden, bevor Sie es Ihrem Baby geben.
- Immer das Datum auf der Patronenverpackung überprüfen. Bei Überschreiten des Haltbarkeitsdatums die Patrone wegwerfen.
- Die Patrone alle 30 Tage bzw. nach jeweils 150 Litern (bei Nitratfiltern nach 100 Litern) wechseln.

## Verwendung Ihres Wasserfilters

- 1 Deckel und Behälter vollständig vom Krug trennen. Behälter, Deckel und Krug gründlich mit warmem Wasser spülen.
- 2 Die Patrone aus der Verpackung nehmen und 10 Minuten in kaltes Wasser tauchen.
- 3 Die Patrone in den Behälter einsetzen und sanft in die Dichtung drücken.
- 4 Den Behälter mit Leitungswasser füllen und das Wasser durch den Filter laufen lassen. Das gefilterte Wasser wegschütten. Diesen Vorgang zwei Mal wiederholen.
- 5 Die Anzeige auf der Unterseite des Deckels auf '0' drehen. Den Deckel auf den Krug aufsetzen.
- 6 Ihr Kenwood Wasserfilter ist jetzt gebrauchsfertig. Zum Füllen den Knopf im Uhrzeigersinn drehen.
- 7 Nach dem Füllen den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dabei schaltet die Gebrauchsanzeige jedes Mal automatisch weiter.
- 8 Die Anzeige zeigt Ihnen, wie viel Wasser Sie bereits gefiltert haben und wann Sie die Patrone wechseln müssen.

## Kundendienst

- Wenn Sie Hilfe für den Gebrauch Ihres Wasserfilters benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## sicurezza

- Usare l'acqua filtrata immediatamente oppure conservarla in frigorifero.
- Il filtro è inteso solo per filtrare l'acqua del rubinetto.
- Nel caso di neonati e bambini in tenera età l'acqua filtrata dovrebbe essere fatta bollire – osservare le stesse precauzioni che adottereste prima di dare al vostro bambino acqua di rubinetto e alcuni tipi di acqua in bottiglia.
- Controllare sempre il codice data sul retro dell'imballaggio della cartuccia. Gettare il filtro se è scaduto.
- Sostituire la cartuccia ogni 30 giorni oppure dopo aver filtrato 150 litri (100 litri per le cartucce di nitrato – se questo avviene prima).

## come usare il filtro dell'acqua

- 1 Togliere il coperchio e l'imbuto dalla caraffa. Lavare bene l'imbuto, il coperchio e la caraffa in acqua tiepida.
- 2 Scartare la cartuccia ed immergerla in acqua fredda per 10 minuti.
- 3 Inserire la cartuccia nell'imbuto e premere leggermente per chiudere.
- 4 Riempire l'imbuto di acqua di rubinetto e lasciare che l'acqua venga filtrata. Gettare l'acqua filtrata. Ripetere questa operazione un'altra volta.
- 5 Girare il dischetto ubicato sulla parte inferiore del coperchio finché non raggiunge lo '0'. Inserire il coperchio sulla caraffa.
- 6 Ora il filtro dell'acqua Kenwood è pronto per l'uso. Girare il pomello in senso orario per riempirlo.
- 7 Dopo averlo riempito, girare il pomello in senso antiorario. L'indicatore del consumo si sposta automaticamente con ogni uso.
- 8 L'indicatore mostra la quantità di acqua già filtrata, segnalando quando è ora di cambiare la cartuccia.

## manutenzione

- Se si ha bisogno di assistenza riguardo l'uso del filtro dell'acqua, contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

## segurança

- Consuma imediatamente a água filtrada ou guarde-a no frigorífico.
- O filtro destina-se apenas a tratar a água da torneira, com origem na rede pública.
- A água filtrada deve ser fervida para bebés e crianças pequenas – da mesma maneira que tem que ferver água da torneira e muitos tipos de água engarrafada antes de a oferecer ao seu bebé.
- Verifique sempre o código da data no invólucro do cartucho; se o prazo de conservação já tiver passado, descarte o cartucho.
- Mude sempre o cartucho ao fim de 30 dias ou 150 litros (100 litros no caso dos cartuchos para nitratos), conforme o que ocorrer primeiro.

## utilização do filtro de água

- 1 Retire a tampa e o funil completamente do jarro. Lave bem o funil, a tampa e o jarro em água quente.
- 2 Retire o cartucho do seu invólucro e mergulhe-o em água fria por 10 minutos.
- 3 Introduza o cartucho no funil e pressione levemente para vedar.
- 4 Encha o funil com água da torneira e deixe a água filtrar. Descarte a água filtrada. Faça isto duas vezes.
- 5 Faça avançar o indicador de duração do cartucho, no lado inferior da tampa, até chegar ao "0". Coloque a tampa no jarro.
- 6 O seu filtro de água Kenwood já está pronto a utilizar. Rode o botão para a direita para encher.
- 7 Depois de encher, rode o botão para a esquerda. O indicador de duração avança automaticamente cada vez que o filtro for utilizado.
- 8 O indicador mostra quanta água o cartucho filtrou de forma a permitir-lhe saber quando precisa de ser substituído.

## assistência técnica

- Se necessitar de ajuda no que se refere à utilização do seu filtro de água, contacte o revendedor a quem comprou o aparelho.

## seguridad

- Consuma inmediatamente el agua filtrada o guárdela en el frigorífico.
- El filtro es para tratar sólo agua del grifo.
- Para bebés y niños pequeños deberá hervirse el agua filtrada (del mismo modo que herviría agua del grifo y muchos tipos de agua embotellada antes de dársela a su bebé).
- Compruebe el código de fecha del envoltorio del cartucho. Si ha caducado, deséchelo.
- Cambie siempre el cartucho cada 30 días o cada 150 litros (100 litros para los cartuchos de nitrato - lo que ocurra antes).

## uso del filtro de agua

- 1 Extraiga completamente la tapa y el depósito de la jarra. Lave bien el depósito, la tapa y la jarra en agua templada.
- 2 Quite el envoltorio y sumerja el cartucho en agua fría durante 10 minutos.
- 3 Inserte el cartucho en el depósito y apriete con suavidad para fijarlo.
- 4 Llene el depósito con agua del grifo y deje que se filtre el agua. Deseche el agua filtrada. Realice este procedimiento dos veces.
- 5 Avance el dial de la parte inferior de la tapa hasta que se vea "0". Coloque la tapa en la jarra.
- 6 Su filtro de agua Kenwood ahora está listo para usar. Gire el mando en sentido horario para llenar.
- 7 Después de llenar, gire el mando en sentido antihorario. El marcador de usos avanza de forma automática con cada uso.
- 8 El marcador indica cuánta agua ha filtrado el cartucho, de manera que sepa cuándo tiene que cambiarse.

## servicio

- Si necesita ayuda para utilizar el filtro de agua, póngase en contacto con el distribuidor a quien compró el aparato.



## sikkerhed

- Filtreret vand skal anvendes omgående eller opbevares i køleskab.
- Filteret er kun beregnet til behandling af vand fra hanen.
- Før filtreret vand gives til spædbørn og små børn, skal det koges – lige som man ville koge postevand og mange andre typer vand i flasker.
- Kontrollér altid datokoden på patronens emballage. Hvis datoen for 'mindst holdbar til' er overskredet, skal patronen kasseres.
- Patronen skal altid udskiftes hver 30 dage eller hver 150 liter (100 liter for nitratpatroner) - alt efter hvad der indtræffer først.

## sådan anvendes vandfilteret

- 1 Fjern låget og tragten helt fra kanden. Vask tragten, låget og kanden grundigt i varmt vand.
- 2 Fjern emballagen og kom patronen i koldt vand i 10 minutter.
- 3 Sæt patronen ned i tragten og tryk forsigtigt på den, så den er godt tæt.
- 4 Fyld tragten med vand fra hanen og lad vandet løbe igennem filteret. Kassér det filtrerede vand. Gør dette to gange.
- 5 Sæt indikatoren på undersiden af låget frem, til den røde prik er synlig. Sæt låget på kanden.
- 6 Kenwood vandfilter er nu klart til brug. Drej knappen med uret for at fylde vand på.
- 7 Efter påfyldning drejes knappen mod uret. Indikatoren går automatisk et trin frem, hver gang filteret har været anvendt.
- 8 Indikatoren viser, hvor meget vand patronen har filtreret, så man ved, hvornår den skal udskiftes.

## service

- Hvis man har brug for hjælp med anvendelsen af vandfilteret, skal man kontakte den forretning, hvor apparatet er købt.

## säkerheten

- Filtrerat vatten ska användas omedelbart eller förvaras i kylskåp
- Filtret är endast avsett för behandling av kranvatten.
- Filtrerat vatten ska kokas om det ska ges till spädbarn och små barn – precis som du skulle koka kranvatten och många typer av buteljerat vatten innan du ger det till din baby.
- Kontrollera alltid datumkoden på filterpatronen. Kassera patronen om datumet är utgången.
- Filterpatronen ska alltid bytas var 30:e dag eller efter 150 liter (100 liter för nitratpatroner), beroende på vilket som inträffar först.

## hur du använder ditt vattenfilter

- 1 Tag helt av locket och behållaren från kannan. Diska behållaren, locket och kannan noggrannt i varmt vatten.
- 2 Tag filterpatronen ur förpackningen och lägg den i kallt vatten i 10 minuter.
- 3 Sätt patronen i behållaren och tryck försiktigt fast den så den sitter tätt.
- 4 Fyll behållaren med kranvatten och låt vattnet rinna genom. Håll bort det filtrerade vattnet. Gör detta två gånger.
- 5 Vrid fram indikatorn på undersidan av locket så att den visar på "0". Sätt på locket på kannan.
- 6 Ditt Kenwood vattenfilter är nu klart för användning. Vrid ratten medurs för att fylla på vatten.
- 7 Vrid ratten moturs när du har fyllt på vatten. Användningsindikatorn går automatiskt fram ett steg för varje påfyllning.
- 8 Indikatorn visar hur mycket vatten som har filtrerats genom filterpatronen, så du vet när det är dags att byta den.

## service

- Om du behöver hjälp med hur du använder vattenfiltret ber vi dig kontakta butiken där du köpte filtret.

## sikkerhetshensyn

- Drikk det filtrerte vannet med én gang, eller oppbevar det i kjøleskap.
- Filteret er kun til behandling av vann fra springen.
- Filtrert vann skal kokes når det brukes til spedbarn og små barn – på same måte som du koker vann fra springen og mange typer vann tappet på flaske før du gir det til spedbarnet.
- Sjekk alltid datokoden på patronemballasjen. Hvis datoen er utgått skal du kaste den.
- Bytt alltid patron hver 30 dager, eller semest etter 150 liter (100 liter for nitratpatroner).

## slik brukes vannfilteret

- 1 Ta lokk og filterholder ut av muggen. Vask filterholder, lokk og mugge grundig i varmt vann.
- 2 Ta patronen ut av emballasjen og legg den i kaldt vann i 10 minutter.
- 3 Sett patronen inn i filterholderen og trykk forsiktig slik at det forsegles.
- 4 Fyll filterholderen fra springen og la vannet filtreres. Kast det filtrerte vannet. Gjør dette to ganger.
- 5 Drei skiven på lokkets underside til den når '0'. Sett lokket på muggen.
- 6 Kenwood vannfilter er nå klart til bruk. Vri knotten i klokkeretningen for å fylle på muggen.
- 7 Etter at du har fylt muggen skal knotten vris mot klokkeretningen. Bruksindikatoren går automatisk framover ved hver gangs bruk.
- 8 Indikatoren viser hvor mye vann patronen har filtrert, slik at du vet når den må skiftes ut.

## service

- Hvis du trenger hjelp til å bruke vannfilteret skal du kontakte forhandleren der du kjøpte det.

## turvallisuus

- Käytä suodatettu vesi välittömästi tai säilytä jääkaapissa.
- Suodatinta tulee käyttää ainoastaan vesijohtoveden suodattamiseen.
- Suodatettu vesi tulisi keittää vauvoille ja pienille lapsille – aivan kuten vesijohtovesikin ja monenlaiset pullotetut vedet ennen niiden antamista vauvoille.
- Tarkista aina päivämäärä patruunan kääreestä. Jos viimeinen käyttöpäivä on mennyt, hävitä patruuna.
- Patruuna tulee vaihtaa vähintään kerran kuukaudessa tai joka 150 litran jälkeen (nitraattipatruunaa käytettäessä joka 100 litran jälkeen).

## vedensuodattimen käyttö

- 1 Irrota kansi ja suppilo kokonaan kannusta. Pese suppilo, kansi ja kannu huolellisesti lämpimällä vedellä.
- 2 Poista kääre ja upota patruuna veteen 10 minuutiksi.
- 3 Aseta patruuna suppilon sisään ja sulje työntämällä patruunaa kevyesti.
- 4 Täytä suppilo vesijohtovedellä ja anna veden suodattua. Kaada suodatettu vesi pois. Suorita tämä toimenpide kahdesti.
- 5 Siirrä kannen alla olevaa valitsinta eteenpäin, kunnes se on kohdassa '0'. Aseta kansi kannun päälle.
- 6 Kenwood-vedensuodatin on nyt käyttövalmis. Käännä nuppia myötäpäivään ja täytä kannu.
- 7 Kun kannu on täytetty, käännä nuppia vastapäivään. Valitsin liikkuu automaattisesti eteenpäin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- 8 Valitsin osoittaa, kuinka paljon vettä patruuna on suodattanut.

## huolto

- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ota yhteys Kenwood-kauppiaseen tai maahantuojaan.

## güvenlik önlemleri

- Suyu süzdükten sonra hemen tüketiniz ya da buzdolabında tutunuz.
- Bu su süzgecinde kullanılan filtre yalnızca musluk suyunu süzmek içindir.
- Süzgeçten geçirilen su, bebeklere ya da küçük çocuklara verilmeden önce mutlaka kaynatılmalıdır. Musluk suyu ya da her türden suyu bebeklere vermeden önce kaynatmanız gereği süzgeçten geçirilen su için de geçerlidir.
- Kartuşun paketi üzerindeki son kullanım tarihini her zaman kontrol ediniz. Son kullanım tarihini geçen kartuşları kullanmayınız.
- Her 30 günde bir ya da 150 litre su süzdükten sonra kartuşu değiştiriniz. (Nitrat kartuşlar 100 litre su süzdükten sonra değiştirilmelidir).

## su süzgecinin kullanımı

- 1 Kapağı ve su doldurma kabını tamamen sürahiden ayırınız. Su doldurma kabını, kapağı ve sürahiye ilik suda iyice yıkayınız.
- 2 Kartuşu paketinden çıkarınız ve 10 dakika soğuk suda tutunuz.
- 3 Kartuşu su doldurma kabına takınız ve yerine iyice oturması için hafifçe itiniz.
- 4 Su doldurma kabını musluk suyuyla doldurunuz ve suyun süzülmesini bekleyiniz. Süzülen suyu dökünüz. Bu işlemi iki kez tekrarlayınız.
- 5 Kapağın altındaki gösterge ayarını '0' konuma gelinceye kadar çeviriniz. Arkasından kapağı sürahiye takınız.
- 6 Kenwood su süzgeciniz şimdi kullanıma hazırdır. Düğmeyi sağa çevirerek su doldurma deliğini açınız.
- 7 Suyu doldurduktan sonra düğmeyi sola çeviriniz. Kartuş kullanım göstergesi her kullanımda kendiliğinden ileri doğru dönmeye başlayacaktır.
- 8 Kartuş kullanım göstergesi, kartuşun ne miktarda su süzdüğünü gösterir. Böylece kartuşu ne zaman değiştirmeniz gerektiğini bileceksiniz.

## bakım

- Su süzgecini kullanmak için yardıma gereksinim duyarsanız, su süzgecini satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

## bezpečnost

- Filtrovanou vodu ihned spotřebujte, nebo ji uložte do chladničky.
- Filtř je určen pouze pro vodu z vodovodního kohoutu.
- Filtrovaná voda by se měla pro nemluvňata a malé děti převařit – stejně jako byste převařovali vodu z vodovodu a mnohé typy lahvových vod před podáváním nemluvněti.
- Vždy zkontrolujte datový kód na obalu kazety. Pokud je datum použití prošlé, kazetu okamžitě vyhoďte.
- Kazetu vyměňujte vždy po 30 dnech nebo po provedení filtrace 150 litrů vody (nebo 100 litrů u kazety k filtraci dusičnanů), podle toho, co nastane dříve.

## použití vodního filtru

- 1 Odstraňte víko džbánu a vyjměte nádobku. Nádobku, víko a džbán důkladně omyjte v teplé vodě.
- 2 Odstraňte obal a kazetu ponořte na 10 minut do studené vody.
- 3 Kazetu zasuňte do nádoby a jemně ji přitiskněte, aby dosedla.
- 4 Nádobku naplňte vodou z vodovodního kohoutu a nechejte působit filtr. Filtrovanou vodu vylijte. Tuto operaci proveďte dvakrát.
- 5 Pootáčejte kotoučem na spodní straně víka, dokud se neobjeví "0". Potom umístěte víko na džbánek.
- 6 Vodní filtr firmy Kenwood je teď připraven k použití. Pootoče knoflíkem na víku ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby bylo možno naplnit džbánek.
- 7 Po naplnění džbánu pootoče knoflíkem na víku proti směru pohybu hodinových ručiček. Indikátor použití se při každém použití automaticky posune.
- 8 Indikátor ukazuje, kolik vody daná kazeta přefiltrovala, takže budete vědět, kdy je nutno vyměnit kazetu.

## servis

- Pokud potřebujete pomoci s použitím vodního filtru, obraťte se na prodejce, u kterého jste jej zakoupili.

## első a biztonság

- A vízsűrővel megsűrűt vizet azonnal fogyassza el, vagy tárolja hűtőszekrényben.
- A vízsűrő csak vezetékes ivóvíz szűrésére alkalmas.
- A szűrűt vizet csecsemők és kisgyermek számára fel kell forralni – ugyanúgy, mint ahogyan a csapvizet, illetve más palackozott vizet is felforralja, mielőtt csecsemőnek adja.
- A szűrőbetét csomagolásán mindig ellenőrizze a betét szavatossági idejét. Soha ne használja a készüléket lejárt szűrőbetéttel.
- Egy szűrőbetét 150 liter (nitrát szűrők esetében 100 liter) ivóvíz átsűrűsére elegendő, de legfeljebb 30 napig szabad használni. A 30 nap leteltével a betétet akkor is ki kell cserélni, ha a számláló szerint még nem szűrű meg 150 liter vizet.

## a vízsűrű használata

- 1 Vegye le a vízsűrű kanna fedelét, és vegye ki a szűrőtartályt. A fedelet, a tartályt és a kannát is áztassa be meleg vízbe, és mosogassa el.
- 2 Távolítsa el a szűrőbetét csomagolását, és hideg vízben áztassa a betétet 10 percig.
- 3 Illessze a szűrőbetétet a szűrőtartályba, és tolja a helyére úgy, hogy a betét felső pereme a tartály nyílásába rögzüljön.
- 4 Töltse meg a szűrőtartályt friss vízzel, és várja meg, amíg a víz átfolyik a kannába. Az első adag szűrű vizet öntse ki, majd ismételje meg a műveletet. A második adag szűrű vizet is öntse ki.
- 5 A számláló tárcsáját (a fedél alján található) forgassa el a 0 állásba, majd helyezze a fedelet a kannára.

- 6 A Kenwood vízsűrű kanna ezzel használatra kész. A fedélen levő gombot fordítsa el az óramutató járásának irányába, és töltse meg a vízsűrű tartályt.
- 7 Amikor a tartály megtelt, fordítsa vissza a gombot. A gomb visszafordításakor a számláló automatikusan egy számmal tovább fordul.
- 8 A számlálón ellenőrizheti, hogy a szűrőbetéttel hány liter vizet szűrű meg, és hogy mikor kell cserélni a betétet.

## javíttatás

- Ha a vízsűrű kanna használatával vagy javíttatásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## dla własnego bezpieczeństwa

- Konsumuj przefiltrowaną wodę niezwłocznie, lub przechowuj ją w lodówce.
- Filtr jest przeznaczony do oczyszczania wyłącznie wody wodociągowej.
- Filtrowaną wodę dla niemowląt i małych dzieci należy przegotować podobnie, jak gotuje się wodę kranową i wiele rodzajów wody butelkowanej przed podaniem dziecku.
- Zawsze sprawdź datę ważności na opakowaniu filtra, Jeśli wkład jest przeterminowany, wyrzuć go.
- Wkład zawsze należy wymieniać co 30 dni lub co 150 litrów (wkłady usuwające azotany co 100 litrów - co wystąpi wcześniej).

## jak używać swego filtra do wody

- 1 Wyjmij całkiem pokrywkę i pojemnik z dzbanka. Umyj pojemnik, pokrywkę i dzbanek w ciepłej wodzie.
- 2 Zdejmij opakowanie i namocz wkład w zimnej wodzie na 10 minut.
- 3 Włóż wkład do pojemnika i lekko wciśnij w celu uszczelnienia.
- 4 Napełnij pojemnik wodą z kranu i poczekaj, aż się przefiltruje. Wylej przefiltrowaną wodę. Powtórz to jeszcze raz.
- 5 Przesuwaj tarczę pod spodem pokrywki, aż dojdzie do "0". Załóż pokrywkę na dzbanek.
- 6 Twój filtr do wody Kenwooda jest teraz gotowy do użytku. Obróć gałkę w prawo, aby nalać wody.
- 7 Po napełnieniu obróć gałkę w lewo. Wskaźnik zużycia filtra automatycznie przesuwają się do przodu przy każdym użyciu.
- 8 Wskaźnik pokazuje, ile wody przefiltrował wkład; wiadomo z tego, kiedy będzie wymagał on wymiany.

## serwis

- Jeśli potrzebujesz pomocy w posługiwaniu się swym filtrem do wody, prosimy skontaktować się z punktem zakupu.

## Меры предосторожности

- Используйте отфильтрованную воду немедленно или храните ее в холодильнике.
- Фильтр предназначен только для фильтрации водопроводной воды.
- Отфильтрованную воду, предназначенную для младенцев и детей следует прокипятить – так же, как и бутылочную воду, которую вы покупаете для ребенка.
- Обязательно проверьте указанный на упаковке срок годности фильтрующего патрона. Если он просрочен, пользоваться фильтрующим патроном нельзя.
- Заменяйте фильтрующий патрон через каждые 30 дней или через каждые 150 литров (100 литров для фильтров, задерживающих нитраты), если это количество воды будет обработано раньше.

## Эксплуатация водяного фильтра

- 1 Снимите с кувшина крышку и воронку. Тщательно промойте воронку, крышку и кувшин теплой водой.
- 2 Удалите упаковку и погрузите фильтрующий патрон в холодную воду на 10 минут.
- 3 Вставьте фильтрующий патрон в воронку и осторожно нажмите на него, чтобы обеспечить уплотнение.
- 4 Залейте в воронку воду из-под крана и дайте ей пройти через фильтр. Слейте отфильтрованную воду. Выполните эту операцию два раза.
- 5 Установите расположенный на нижней стороне крышки диск с делениями в положение "0". Установите крышку на кувшин.

- 6 Теперь ваш водяной фильтр Kenwood готов к работе. Для заливки в него воды поверните ручку по часовой стрелке.
- 7 После заполнения фильтра водой поверните ручку против часовой стрелки. Индикатор количества прошедшей через фильтрующий патрон воды автоматически передвигается вперед после каждого использования.
- 8 Индикатор показывает, какое количество воды прошло через фильтрующий патрон, таким образом вы будете знать, когда нужно выполнить замену фильтрующего патрона.

## Обслуживание

- Если у вас возникнут вопросы, связанные с эксплуатацией вашего водяного фильтра, свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели этот прибор.

## ασφάλεια

- Καταναλώστε το φιλτραρισμένο νερό αμέσως ή αποθηκεύστε το σε ψυγείο.
- Το φίλτρο προορίζεται μόνο για την επεξεργασία νερού βρύσης από το κεντρικό δίκτυο ύδρευσης.
- Πρέπει να βράζετε το φιλτραρισμένο νερό που προορίζεται για κατανάλωση από μωρά και μικρά παιδιά – όπως θα βράζατε και το νερό της βρύσης και πολλούς τύπους εμφιαλωμένου νερού πριν το δώσετε στο μωρό σας. ● Πάντοτε ελέγχετε τον κωδικό ημερομηνίας που αναγράφεται στη συσκευασία της θήκης. Αν έχει περάσει η ημερομηνία ανάλωσης, πετάξτε την.
- Πάντοτε αλλάζετε τη θήκη κάθε 30 ημέρες ή κάθε 150 λίτρα (100 λίτρα για θήκες νιτρικού άλατος - όποια επιλογή αντιστοιχεί σε μικρότερο χρονικό διάστημα).

## για να χρησιμοποιήσετε το φίλτρο νερού

- 1 Αφαιρέστε εντελώς το καπάκι και τη χοάνη από την κανάτα. Πλύνετε τη χοάνη, το καπάκι και την κανάτα πολύ καλά σε ζεστό νερό.
- 2 Αφαιρέστε τη συσκευασία και βυθίστε τη θήκη σε κρύο νερό για 10 λεπτά.
- 3 Εισάγετε τη θήκη μέσα στη χοάνη και πιέστε ελαφρά για να ασφαλίσει.
- 4 Γεμίστε τη χοάνη από τη βρύση και αφήστε το νερό να φιλτραρισθεί. Πετάξτε το φιλτραρισμένο νερό. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή δύο φορές.
- 5 Μετακινήστε προς τα εμπρός τον διακόπτη με τις ρυθμίσεις κάτω από το καπάκι μέχρι την ένδειξη '0'. Προσαρμόστε το καπάκι επάνω στην κανάτα.

- 6 Το φίλτρο νερού της Kenwood είναι τώρα έτοιμο προς χρήση. Στρέψτε προς τα δεξιά το κουμπί για να γεμίσετε με νερό.
- 7 Αφού γεμίσετε με νερό στρέψτε το κουμπί προς τα αριστερά. Η ένδειξη χρήσης της συσκευής προχωρά αυτόματα κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- 8 Στην ένδειξη εμφανίζεται πόσο νερό έχει φιλτραρισθεί από τη θήκη, ώστε να γνωρίζετε πότε χρειάζεται να την αλλάξετε.

## σέρβις

- Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με τη χρήση του φίλτρου νερού επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή σας.

## السلامة

- يستعمل الماء المرشح على الفور او يوضع في البراد .
- المرشح (الفلتر) مخصص لمعالجة ماء الحنفية فقط.
- يجب ان يغلى الماء المرشح المخصص للرضع والاطفال الصغار - تماما مثل قيامكم بغلي ماء الحنفية والعديد من انواع المياه المعبئة بالقناني قبل اعطائها الى طفلكم.
- يجب دائما التأكد من التاريخ الموجود على غلاف الخرطوشة. واذا كان التاريخ قد انقضى فيجب رميها .
- دائما تغير الخرطوشة كل ٣٠ يوما او كل ١٥٠ لترا (١٠٠ لترا بالنسبة لخرطوشة التترات - ايهما يحصل اولاً).

## لاستعمال المرشح

- ١ يزال الغطاء والقمع تماما من الوعاء. يغسل القمع والغطاء والوعاء جيدا بماء ساخن.
- ٢ يزال الغلاف وتغمر الخرطوشة في ماء بارد لمدة ١٠ دقائق.
- ٣ تدخل الخرطوشة في القمع وتضغط بلطف لاحكام السد.
- ٤ يملأ القمع من ماء الحنفية ويترك الماء لكي يترشح. يرمى الماء المرشح. يكرر هذا لمرتين.
- ٥ يبرم القرص الواقع تحت الغطاء ل اظهار النقطة "0". يركب الغطاء على الوعاء.
- ٦ مرشح الماء كينوود اصبح جاهزا للاستعمال الآن. يبرم الزر مع اتجاه حركة الساعة للملء.
- ٧ بعد الملء بالماء يبرم الزر بعكس اتجاه حركة الساعة . وسوف يتقدم مؤشر الاستعمال اوتوماتيكيا عند كل استعمال.
- ٨ يبين المؤشر كمية الماء التي تم ترشيحها بواسطة الخرطوشة لكي تعرفوا متى يحين موعد تغيير الخرطوشة.

## الخدمة

- اذا احتجتم الى مساعدة تتعلق باستعمال مرشح الماء ، الرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشترىتم منه الجهاز .